

ROZSUDEK SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ

ze dne 22. června 2005

ve věci T-102/03 Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS) proti Komisi Evropských společenství⁽¹⁾

(Evropský fond pro regionální rozvoj — Zrušení finanční pomoci — Nevzetí v úvahu výdajů vynaložených příjemcem pomoci — Článek 24 nařízení (EHS) č. 4253/88 — Povinnost odůvodnění — Uplatnění i bez návrhu)

(2005/C 205/32)

(Jednací jazyk: italština)

Ve věci T-102/03, Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS), se sídlem v Catania (Itálie), zastoupené A. Scuderim a G. Mottou, advokáty, proti Komisi Evropských společenství (zmocněnci: E. de March a L. Flynn, ve spolupráci s A. Dal Ferrem, advokátem, s adresou pro účely doručování v Lucemburku), jejímž předmětem je návrh na zrušení rozhodnutí Komise K (2002) 4155 ze dne 15. listopadu 2002 ohledně zrušení pomoci Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), poskytnuté rozhodnutím Komise K (93) 256/4 ze dne 16. února 1993 ve formě globální dotace na činnost informačního střediska pro spolupráci mezi podniky a podporu investic, a navrácení zálohy vyplacené Komisí z titulu této pomoci, Soud (první senát), ve složení J. D. Cooke, předseda, R. García-Valdecasas a I. Labucka, soudci; vedoucí soudní kanceláře: J. Palacio González, vrchní rada, vydal dne 22. června 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Rozhodnutí Komise K (2002) 4155 ze dne 15. listopadu 2002 ohledně zrušení pomoci Evropského fondu pro regionální rozvoj, která byla poskytnuta rozhodnutím Komise K (93) 256/4 ze dne 16. února 1993, se zrušuje v rozsahu, v němž ruší pomoc vztahující se k výdajům vynaloženým Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA v potvrzené výši 688 505 743 italských lir.

2) Komise ponese vlastní náklady a náklady řízení vynaložené žalobkyní.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 112, 10.5.2003.

ROZSUDEK SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ

ze dne 15. června 2005

ve věci T-349/03, Corsica Ferries France SAS proti Komisi Evropských společenství⁽¹⁾

(Státní podpory — Žaloba na neplatnost — Podpora na restrukturalizaci — Rozhodnutí prohlašující podporu za slučitelnou se společným trhem — Pokyny Komise — Povinnost uvést odůvodnění — Dodržení podmínek — Minimální charakter podpory)

(2005/C 205/33)

(Jednací jazyk: francouzština)

Ve věci T-349/03, Corsica Ferries France SAS, se sídlem v Bastia (Francie), zastoupená S. Rodriguesem a C. Scapelem, advokáty, s adresou pro účely doručování v Lucemburku, proti Komisi Evropských společenství (zmocněnci: C. Giolito a H. van Vliet, s adresou pro účely doručování v Lucemburku), podporované Francouzskou republikou, (zmocněnci: G. de Bergues a S. Ramet, s adresou pro účely doručování v Lucemburku), a Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA, se sídlem v Marseille (Francie), původně zastoupenou H. Tassym, poté O. d'Ormessonem a A. Bouinem, advokáty, jejímž předmětem je návrh na zrušení rozhodnutí Komise 2004/166/ES ze dne 9. července 2003 ohledně podpory na restrukturalizaci, kterou Francie zamýšlí poskytnout ve prospěch společnosti Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) (Úř. věst. 2004, L 61, s. 13), Soud (třetí senát), ve složení M. Jaeger, předseda, a V. Tiili a O. Czúcz, soudci, vedoucí soudní kanceláře: I. Natsinas, rada, vydal dne 15. června 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Rozhodnutí Komise 2004/166/ES ze dne 9. července 2003 ohledně podpory na restrukturalizaci, kterou Francie zamýšlí poskytnout ve prospěch společnosti Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM), se zrušuje.

2. Komise ponese náklady řízení žalobkyně, jakož i vlastní náklady řízení.

3. Francouzská republika a SNCM ponesou vlastní náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 7, 10.1.2004.